

Ardi e gela a tua voglia

Seconda parte

Torquato Tasso (1544-1595)

Philippe de Monte (1521-1603)

L'undecimo libro delli madrigali a5 (Angelo Gardano press, Venice, 1586)

Canto

Ar - di e ge - la a tua vo - glia, Ar - di e ge - la

Quinto

Ar - di e ge - la a tua vo - glia, Ar - di e ge - la, Ar - di e ge -

Alto

Ar - di, Ar - di e ge - la a tua vo - glia, Ar -

Tenore

Ar - di e ge - la

Basso

Ar - di e

5

a tua vo - glia, Per - fi - do ed im - pu - di - co,

la a tua vo - glia, Per - fi - do ed im - pu - di - co, Or a - man - te or ne - mi -

- di e ge - la a tua vo - glia, Per - fi - do ed im - pu - di - co, Or a - man - te or ne - mi -

a tua vo - glia, Per - fi - do ed im - pu - di - co, Per - fi - do ed im - pu - di - co, Or a - man - te or ne - mi -

ge - la a tua vo - glia, Per - fi - do ed im - pu - di - co, Per - fi - do ed im - pu - di - co, Or a - man - te or ne - mi -

10

Or a - man - te or ne - mi - co: Ché d'in - co - stan - te in - ge - gno Po - co l'a - mo - re i -

co, Or a - man - te or ne - mi - co: Ché d'in - co - stan - te in - ge - gno Po - co l'a - mo -

co, Or a - man - te or ne - mi - co: Ché d'in - co - stan - te in - ge - gno

co, Or a - man - te or ne - mi - co: Ché d'in - co - stan - te in - ge - gno Po - co l'a - mo - re i -

co: Ché d'in - co - stan - te in - ge - gno Po - co l'a - mo - re i -

15

sti - mo e men lo sde - gno; E se l'a-mor fu va-no, Van fia lo sde-gno del tuo cor in-sa - no, *Van fia lo*
 - re i-sti-mo e men lo sde - gno; E se l'a-mor fu va-no, *E se l'a-mor fu va-no, Van fia lo*
 E se l'a-mor fu va-no, Van fia lo sde-gno del tuo cor in - sa-no,
 - sti - mo e men lo sde-gno; Van fia lo sde-gno del tuo cor in - sa - no, E se l'a-mor fu va-no, Van fia lo
 sti - mo e men lo sde - gno; E se l'a-mor fu va-no, Van fia lo

20 6
2

sde-gno del tuo cor in - sa - no, E se l'a-mor fu va-no, *E se l'a-mor fu va-no, Van fia lo sde-gno del tuo cor in-sa - no.*
 sde-gno del tuo cor in-sa - no, E se l'a-mor fu va-no, Van fia lo sde-gno del tuo cor in-sa - no.
 E se l'a-mor fu va-no, *E se l'a-mor fu va-no, Van fia lo sde-gno del tuo cor in-sa - no.*
 sde-gno del tuo cor in - sa-no, E se l'a-mor fu va-no, *E se l'a-mor fu va-no, Van fia lo sde-gno del tuo cor in-sa - no.*
 sde-gno del tuo cor in - sa - no, E se l'a-mor fu va-no, Van fia lo sde-gno del tuo cor in-sa - no.

Ardi e gela a tua voglia,
 perfido ed impudico,
 or amante, or nemico:
 ché d'incostante ingegno
 poco l'amore istimo e men lo sdegno;
 e se l'amor fu vano,
 van fia lo sdegno del tuo cor insano.

Burn and freeze as you wish,
 treacherous and shameless one,¹
 now lover, now enemy:
 because of your fickle mind
 I value your love little, and your scorn less;
 and if you love was in vain,
 then vain shall be the scorn of your deranged heart.
translation by editor

¹perfido, impudico: the one so addressed is male